



賽考利克泰雅語：t'anak pinlwan na 'Tayal (泰雅族的神奇呼喚術)

maki qutux pinqzyon na 'Tayal, mha sqani ma. sraral raral mga, blaq balay qnxan na 'Tayal, ana ini ptzwaw ga, maki kwara nniqun ru qqyanux nha ma, si ryax mqwas mzyugi hmyapas krriyax kwara nha. phapuy mami mga, qutux bwax skan nha puyun qu smka bwax qasa lga, su'un qutux kyawan mami, tnaq niqun kwara qutux ngasal lma. aki maniq hi mga, si huwaw mha: “bzyok! bzyok!” lga, “ngoq! ngoq!” zinga balay nyux mqzinah mwah s'urux beh squliq qu bzyok, nanu hoqun sazing ini cyugal bukil nya syun sa hanray, 'mukan yawa qu bukil, ini kbsiq lga, m'hi qu bukil qasa, thkun niqun ga, blaq balay niqun ru tnaq nha niqun qutux ngasal qu hi qasa lma.

泰雅族有一個傳說是這樣說的：在好久好久以前，人們的生活非常好，整天唱歌、跳舞、玩耍，食物和生活需要的東西都不會缺少。只要煮半粒米，就可以煮出一整鍋的飯，讓全家吃飽。如果想吃肉，只要大聲呼喊：「豬呀！豬呀！」，山豬很快就會跑來站在身邊，拔下兩、三根毛放在桌上用竹簍蓋起來，不久，那毛就會變肉，剛好夠家人吃。

賽考利克泰雅語：t'anak pinlwan na 'Tayal (泰雅族的神奇呼喚術)

nanu yasa, plawa nha ana bqanux mit para qbux yapit...mwah kinthi phoq bukil ru m'hi na qbsinuw qasa qu bukil nya lma. nanu muhak bukil qsinuw qu tayal uzi ga, ini ksyaw sazing cyugal hoqun nha nanak. phapuy qu kkneril mga, plawa uzi qu qsya, mwah ms'un skzyon tkran qsya qu qsya. qhuniq sangi puniq uzi mga, mung hngyang mlawa squliq lmga, "bel..." si uwah pinblaq mebkuw sa tnobuy sngyan puniq qu qhuniq, nanu ini nagi musa tmqsya ru tmqhuniq qu tayal hya la. aki maniq cikay sbing 'laqi mga, plawa nha qu hzing mha "hzing! hzing! hzing!" qu hhzing lga, si ktay "tus! tus!" nyux s'unan soka ru sbing balay na boq hzing qu pyatu sa haray, nanu ana guqoh yutak warang qwirux ziluk... plawa lga maki kwara la. son nasa, maki qtux qu mqelang na kneril, si agal cingay bwax ppuyun nya, teta ta ini si ryax phapuy mqu inlungan nya, si ktay, "pak! pak!" hngyang balay qu kyawan nya ru ktan lga, "pet! pet!" ini baqi pira qu pzit mlaka kahul kyawan mwah si su'un ngsal nya.

所以，無論是水鹿、山羊、山羌、果子狸、飛鼠...，都會乖乖的來讓人拔毛，變肉給人吃，人也只拔兩三根毛，不會拔太多。婦女在煮飯時，呼叫水，水缸就裝滿水；呼叫木柴，木柴也會「㗎㗎...」馬上跑來。所以，人們不用煩惱水和木柴的問題。孩子如果想吃甜食，就會呼叫「蜂蜜！蜂蜜！」又香又甜的蜂蜜汁就滴滿了桌上的碗。無論是香蕉、橘子、蕃茄、桃子、野莓...，只要呼叫就可以得到。後來，有個懶惰的女人拿了一大把米來煮，心想：「這樣就不必每天煮飯了。」不久，「吱！吱！吱！」鍋裡飛出許多麻雀。

賽考利克泰雅語：t'anak pinlwan na 'Tayal (泰雅族的神奇呼喚術)

“qlangan na squliq, babaw nya lga, mosa siki myabux simu mqumah mtzywaw ga, pkaki niquan mamu, pinbaq wahun myan hmiriq maniq pagay mamu uzi, hahaha.” bilun kamal ru msyiq na pzit lru wayal mlaka qu ppzit qasa la. ru maki uzi qu ms'aris na squliq, wal nya si heti qutux muzi na bzyok qnhyun mru, wal si “yok! yok!” mngayoq mgey qu bzyok qasa lma, son nya kmal kwara qbsinuw lhlahuy rgyax lmru, tluhing kwara qbsinuw mha “ta kinyaqih lungan squliq hya la, nway babaw nya aki maniq hi qbsinuw lga, usa mlata rgyax tmiriq nanak la.” maki qu squliq blaq nya tmhazi ana ima, ktan nya nyux kahul rgyax qu qhuniq lmga, stlqing nya lahuy miquy syaw tuqi ru “waw!” hwagan nya qu qhuniq lmru, “aya mu! aya mu!” mnkux kwara qu qqhuniq qasa lmru, wal si kinkongat mgegay mgey kwara qqhuniq, ini balay uwah ana si say nanu mlawa squliq babaw nya lma. aring kasa lmga, moyay mtzwaw krriyax qu squliq, m'uy balay mtzwaw na qqyanux nha lma, qani qu pinqzyon na 'Tayal raral.

「懶惰的人啊！以後，你們要辛苦工作才会有食物吃了，我們也會去吃你們的稻子，哈哈。」麻雀說完，就哈哈大笑的飛走了。又有個貪心的人切下了野豬的大腿，害野豬大聲哭喊著跑走。豬告訴了其他動物，他們都非常生氣地說：「人類的心太壞了，從今以後，如果想吃肉，就自己去打獵吧！」還有個喜歡欺負別人的人，他看到木柴往山下跑時，就躲在路旁，「哇！」大吼。木柴嚇到跑得無影無蹤，再也不聽人的呼叫了。從此以後，人類就必須每天工作，非常辛苦的為生活而忙碌了。這就是泰雅族的傳說。